

Cartas al Editor

La redacción de acrónimos en artículos científicos



The wording of acronyms in scientific papers

Sr. Director:

La redacción de artículos científicos, en el ámbito médico, requiere ser coherente con la ortografía. La escritura estandarizada permite una adecuada comunicación dentro de la comunidad científica. En este sentido la ortografía facilita la comunicación entre los usuarios porque usa un código común para su representación gráfica¹.

Por tanto, se requiere actualizar la escritura del acrónimo *sida*, ya que en uno de los artículos de la revista se ha escrito con letras mayúsculas (*SIDA*²). Su escritura debe realizarse con letras minúsculas por tratarse de un acrónimo que ha pasado a ser un término lexicalizado, es decir, se trata de un sustantivo común³.

Al respecto, la Real Academia Nacional de Medicina ha registrado el término *sida*⁴ con letras minúsculas. Asimismo, la Real Academia Española establece que se llama acrónimo a la sigla que se pronuncia como palabra (en el caso de *sida*) y además, por haberse incorporado al léxico común del idioma, se debe escribir con letras minúsculas⁵.

En resumen, se requiere actualizar la ortografía del acrónimo *sida* con el fin de homogeneizar su escritura entre los científicos del área médica para que exista una comunicación unívoca.

Bibliografía

1. Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española. Ortografía de la lengua española. Madrid: Espasa; 2010. p. 15.
2. Dos Santos IK, de Azevedo KPM, Melo FCM, Maia UMC, de Medeiros HJ, Knackfuss MI. Ejercicios resistidos, parámetros hematológicos, virológicos y perfil antropométrico en personas que viven con VIH/SIDA. Rev Andal Med Deporte. 2016;9:110-3.
3. Fundación del Español Urgente. Sida no es lo mismo que VIH. 2012 [consultado 19 Oct 2016]. Disponible en: <http://www.fundeu.es/recomendacion/sida-no-es-lo-mismo-que-vih-1154/>
4. Real Academia Nacional de Medicina. Diccionario de términos médicos [consultado 19 Oct 2016]. Disponible en: <http://dtme.ranm.es/terminos/sida.html?id=29>
5. Real Academia Española. Diccionario panhispánico de dudas. 2005 [consultado 19 Oct 2016]. Disponible en: <http://lema.rae.es/dpd/srv/search?id=Tvd5E55ArD6uxbj2i5>

H. González Aguilar

Universidad San Ignacio de Loyola, Lima, Perú

Correo electrónico: hugo_augencio@hotmail.com

<http://dx.doi.org/10.1016/j.ramd.2017.05.001>

Respuesta a «La redacción de acrónimos en artículos científicos»



Reply to 'The wording of acronyms in scientific papers'

Estimado autor:

El Comité Editorial de la REVISTA ANDALUZA DE MEDICINA DEL DEPORTE (RAMD) le agradece su encomiable aportación a la comunidad científica con su Carta titulada «La redacción de acrónimos de artículos científicos»¹. Consideramos esencial su publicación, ya que supone una continuación del proceso de revisión del manuscrito al que hace referencia² y da fe del interés del Comité Editorial de elevar la calidad editorial de la RAMD.

Reconocemos que el término «sida» debe escribirse con minúsculas, al tratarse de un acrónimo incorporado al léxico común y reconocido por la Real Academia Española³, y estamos totalmente de acuerdo en que debe actualizarse su escritura en todas las revistas del área médica⁴.

Es un estímulo para nosotros que nuestros lectores nos den su opinión y aporten nuevas ideas, ya que de esta forma nos ayudan a conseguir nuestro objetivo principal, que es la divulgación del conocimiento científico.

Bibliografía

1. González Aguilar H. La redacción de acrónimos en artículos científicos. Rev Andal Med Deporte. 2017;10:206.
2. Santos IK, Azevedo KPM, Melo FCM, Maia UCM, Medeiros HJ, Knackfuss MI. Ejercicios resistidos, parámetros hematológicos, virológicos y perfil antropométrico en personas que viven con VIH/SIDA. Rev Andal Med Deporte. 2016;9:110-3.
3. Diccionario Panhispánico de Dudas. Madrid: Real Academia Española. Acrónimo. 2005 [consultado 24 Abr 2017]. Disponible en: <http://lema.rae.es/dpd/srv/search?id=Tvd5E55ArD6uxbj2i5>
4. González Aguilar H. La redacción de siglas y acrónimos en artículos científicos. Redvet [Revista en Internet]. 2017;17(11):1-5.

M.E. da Silva Grigoletto, C. López López y J. de D. Beas-Jiménez*

Comité Editorial RAMD

* Autor para correspondencia.

Correo electrónico: editor.ramd.ctd@juntadeandalucia.es

(J.D. Beas-Jiménez).

<http://dx.doi.org/10.1016/j.ramd.2017.07.001>

Véase contenido relacionado en DOI: <http://dx.doi.org/10.1016/j.ramd.2017.05.001>.